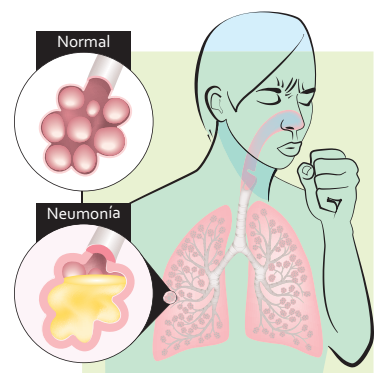


EDUCACIÓN A PACIENTES | **SERIE INFORMATIVA**

Vacunas antineumocócicas (neumonía)

La neumonía es una infección grave de los pulmones en la cual los pequeños sacos de aire se llenan de líquido o pus. Puede ser potencialmente mortal, especialmente para bebés, niños, personas mayores de 65 años, y personas con problemas de inmunidad (capacidad para combatir infecciones). La neumonía puede ser causada por una variedad de bacterias y virus. No todos los tipos de neumonía pueden prevenirse. Puede protegerse de algunos tipos de neumonía mediante la vacunación (inmunizaciones)



Las vacunas que protegen contra las dos causas principales de neumonía son la vacuna contra la influenza (llamada vacuna contra la gripe) y las vacunas contra la neumonía (llamadas vacunas contra la neumonía). Esta hoja informativa hablará sobre las vacunas contra la neumonía. Para obtener información sobre las vacunas contra la gripe, visite www.thoracic.org/patients.

¿Qué son las vacunas contra el neumococo (neumonía)?

Las vacunas antineumocócicas brindan protección contra la bacteria neumocócica (a menudo llamada neumonía estreptocócica). Este es el tipo de bacteria que causa neumonía y también puede causar otras infecciones graves de los oídos, la sangre, o el cerebro y la médula espinal. Existen varios tipos diferentes de neumonía estreptocócica que pueden causar infección. Los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) informan que todos los niños se inmunizan con vacunas contra la bacteria *Estreptococos*.

Es posible que otras personas con alto riesgo de neumonía también necesiten un refuerzo (dosis adicionales) de vacunas antineumocócicas.



¿Cuáles son los tipos de vacunas antineumocócicas?

Hay dos formas de vacunas contra la neumonía. Ambos se administran como una inyección, generalmente en el músculo del brazo o la pierna (muslo).

1. La PPSV23 (vacuna antineumocócica de polisacáridos) protege contra 23 tipos diferentes de neumonía estreptocócica. Por lo general, se usa en adultos y en niños con ciertas condiciones de alto riesgo.
2. El PCV13 (conjugado neumocócico) protege contra 13 tipos diferentes de neumonía estreptocócica, que son la causa más común de neumonía. Por lo general, se administra a todos los bebés, niños, y algunos adultos que corren un alto riesgo de contraer infecciones graves de neumonía.

¿Por qué es importante vacunarse?

La neumonía es una enfermedad grave. Cada año se estima que 18,000 adultos mayores y 200 niños menores de 5 años mueren cada año a causa de la enfermedad, y 250,000 personas están lo suficientemente enfermas como para necesitar atención en el hospital. Las vacunas contra la neumonía ayudan a proteger a todos contra la neumonía. Algunas personas que recibieron una vacuna contra la neumonía aún pueden contraer neumonía, pero será menos grave que si no la hubieran recibido.

¿Quién debe recibir la vacuna contra la neumonía?

Grupo	PPSV23	PCV13
Niños	✓ solo para niños de 2 años en adelante con condiciones seleccionadas de alto riesgo	✓ todos los niños— típicamente comenzaron la infancia temprana <2 años de edad
Adultos mayores de 65 años	✓	Solo en casos seleccionados
Adultos mayores de 18 años que fuman	✓	
Adultos que tienen afecciones crónicas, como afecciones cardíacas o pulmonares, diabetes mellitus, alcoholismo o enfermedad hepática.	✓	

CLIP AND COPY



Grupo	PPSV23	PCV13
Adultos con condiciones de alto riesgo de infección grave, como insuficiencia renal crónica, leucemia, mal funcionamiento del bazo, infección por VIH, antecedentes de trasplante de órganos o un sistema inmunitario más débil de lo normal.	✓	✓
Mujeres embarazadas: ambos son seguros para dar durante el embarazo	✓ Si es necesario	✓ Si es necesario

Hable con su médico sobre si necesita una vacuna contra la neumonía, cuál es la mejor para usted y cuándo debe recibirla.

PCV13 se administra habitualmente a niños de 2, 4, 6 y 12 a 15 meses de edad.

Las vacunas PCV13 y PPSV23 no se pueden administrar al mismo tiempo. Cuando se necesitan ambos, el PCV13 generalmente se administra primero. Pregúntele a su médico cuánto tiempo debe esperar antes de recibir la segunda vacuna.

¿Necesito una dosis de refuerzo (extra) de la vacuna contra la neumonía?

La respuesta inmune del cuerpo a PPSV23 se reduce con el tiempo y, por lo tanto, se recomienda repetir la vacunación con PPSV23 cada 5 a 10 años para las personas con mayor riesgo de infección.

¿Cuáles son los riesgos de las vacunas contra el neumococo (neumonía)?

- Las reacciones adversas más comunes son enrojecimiento, dolor o hinchazón en el sitio de inyección. También puede experimentar fiebre, escalofríos, pérdida de apetito o dolor de cabeza.
- La reacción adversa más grave es una reacción alérgica severa. Esto puede poner en peligro la vida, sin embargo, es muy raro y ocurre aproximadamente una de cada millón de dosis administradas.

¿Quién no debe recibir las vacunas contra el neumococo (neumonía)?

- Cualquier persona que haya tenido una reacción alérgica potencialmente mortal a la vacuna, a versiones anteriores de la vacuna, o aquellos con una alergia severa a cualquier componente de las vacunas, no deben contraerla antes de consultar con su médico.
- Cualquier persona que se sienta enferma debe esperar hasta sentirse mejor para recibir la vacuna.

¿Qué tan efectiva es la vacuna contra el neumococo (neumonía)?

- En concreto, ¡muy eficaz! Varios grandes estudios de investigación han demostrado que las vacunas son muy efectivas para reducir la posibilidad de contraer neumonía bacteriana por *Streptococcus pneumoniae* y las complicaciones asociadas con ella. Cuando todos los niños comenzaron a recibir la vacuna PCV, la tasa de infección neumocócica severa en los EE. UU. Disminuyó en un 88%.
- La vacuna contra la neumonía es 60% - 80% efectiva cuando se administra a personas con sistemas inmunes débiles

(inmunocomprometidos), personas mayores de 65 años y personas con enfermedades crónicas. Aunque la vacuna es menos efectiva en aquellos con sistemas inmunes debilitados, la vacuna puede reducir significativamente el riesgo de enfermedad neumocócica grave y sus complicaciones en la mayoría de las personas.

¿Qué pasa con la vacuna contra la influenza (gripe)?

Todos los mayores de 6 meses deben vacunarse contra la influenza cada temporada, con raras excepciones. Para obtener más información sobre la influenza y las vacunas contra la gripe, visite www.thoracic.org/patients.

¿Cómo se relaciona la influenza (gripe) con la neumonía?

- Durante la temporada de gripe, todas las personas corren el riesgo de contraer la gripe.
- La mayoría de los enfermos de gripe tienden a recuperarse en dos semanas, sin embargo, algunas personas pueden desarrollar complicaciones.
- Incluso si tiene un caso leve de gripe, estar enfermo puede dificultarle combatir nuevas bacterias y virus. Es por eso que puede desarrollar neumonía después de la gripe, de hecho, un tercio de los casos de neumonía se desarrollan a partir de una enfermedad respiratoria.
- Es muy importante vacunarse contra la gripe todos los años a menos que su médico le indique que no debe hacerlo.

Authors: Phalgon Shah, MD; John R. Woytanowski, MD; Anas Hadeh, MD; Marianna Sockrider MD, DrPH

Reviewers: Charles S. Dela Cruz, MD, PhD

Translators: Phalgon Shah, MD, Luis Wulff, MD

Translation Reviewer: David Moreno McNeill MD

Rx Pasos de acción de RX

- ✓ Haga que su hijo reciba todas las dosis recomendadas de la vacuna contra la neumonía a tiempo.
- ✓ Consulte con su proveedor de atención médica para ver si necesita una vacuna de refuerzo si tiene una enfermedad crónica o algún problema con su inmunidad.
- ✓ Obtenga una vacuna anual contra la influenza (gripe) para protegerse contra la infección de la gripe.
- ✓ Use una buena higiene de manos y siga los consejos de su médico para controlar las enfermedades crónicas para ayudar a evitar la neumonía.
- ✓ Si cree que tiene neumonía, busque ayuda médica de inmediato.

Esta información es un servicio público de la Sociedad Americana de Tórax (ATS). El contenido es sólo para fines educativos. No debe ser usado como un sustituto del consejo médico de su proveedor de salud.